



# Journal Officiel de la République Tunisienne

TRADUCTION FRANÇAISE POUR INFORMATION

Mardi 27 rabia II 1433 – 20 mars 2012

155<sup>ème</sup> année

N° 22

## Sommaire

### Décrets et Arrêtés

#### Ministère des Finances

Nomination du président du conseil du marché financier.....	559
Nomination de directeurs généraux.....	559
Nomination d'un directeur.....	559
Nomination d'un chef d'unité.....	559
Nomination de contrôleurs des finances.....	559
Maintien en activité dans le secteur public.....	560

#### Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Nomination d'un chargé de mission.....	560
--	-----

#### Ministère de l'Agriculture

Nomination de directeurs généraux.....	560
Nomination d'un membre au conseil d'entreprise du centre national des études agricoles.....	560
Nomination d'un membre au conseil d'entreprise de la fondation nationale d'amélioration de la race chevaline.....	560
Nomination d'un membre au conseil d'administration de la société des courses hippiques.....	560
Nomination de deux membres au conseil d'administration de l'office des céréales.....	560
Nomination d'un membre au conseil d'administration de la société d'exploitation du canal et des adductions des eaux du Nord.....	560
Nomination d'un membre au conseil d'administration de la société nationale d'exploitation et de distribution des eaux.....	560

<b>Ministère de l'Investissement et de la Coopération International</b>	
Nomination d'un chargé de mission, chef du cabinet du ministre de l'investissement et de la coopération internationale .....	561
Nomination d'un membre au conseil d'entreprise de l'agence de promotion de l'investissement extérieur .....	561
Nomination d'un membre au conseil d'entreprise de l'agence tunisienne de la coopération technique.....	561
<b>Ministère de la Technologie de l'Information et de la Communication</b>	
Nomination de directeurs généraux.....	561

## MINISTÈRE DES FINANCES

### NOMINATIONS

#### Par décret n° 2012-71 du 16 mars 2012.

Monsieur Salah Sayel est nommé président du conseil du marché financier.

#### Par décret n° 2012-72 du 16 mars 2012.

Monsieur Khalil Chtourou, conseiller des services publics, est chargé des fonctions de directeur général des avantages fiscaux et financiers au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-73 du 16 mars 2012.

Madame Habiba Jrad épouse Louati, inspecteur en chef des services financiers, est chargée des fonctions de directeur général des études et de la législation fiscale au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-74 du 16 mars 2012.

Madame Aicha Karafi épouse Hosni, conseiller des services publics, est chargée des fonctions de directeur général du bureau central de l'organisation, des méthodes, de l'informatique et de la coordination régionale au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-75 du 16 mars 2012.

Monsieur Sami Ben Mabrouk, conseiller des services publics, est chargé des fonctions de directeur général de la rémunération publique au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-76 du 16 mars 2012.

Monsieur Mohamed Habib Zaddem, inspecteur général des services financiers au ministère des finances, est chargé des fonctions de directeur des grandes entreprises relevant des services extérieurs de la direction générale des impôts.

En application des dispositions de l'article 4 du décret n° 2008-94 du 16 janvier 2008, l'intéressé bénéficie des indemnités et avantages accordés à un directeur général d'administration centrale.

#### Par décret n° 2012-77 du 16 mars 2012.

Monsieur Abderrahmen Kochtali, contrôleur général des finances, est chargé des fonctions de chef de l'unité de gestion par objectifs pour la réalisation du projet de réforme de la gestion du budget de l'Etat au ministère des finances, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2011.

#### Par décret n° 2012-78 du 16 mars 2012.

Monsieur Slim Kchaou est nommé contrôleur des finances de première classe au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-79 du 16 mars 2012.

Monsieur Majid Ouni est nommé contrôleur des finances de première classe au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-80 du 16 mars 2012.

Madame Samiha Selmani est nommée contrôleur des finances de deuxième classe au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-81 du 16 mars 2012.

Madame Soumaya Salmane est nommée contrôleur des finances de deuxième classe au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-82 du 16 mars 2012.

Madame Manel Amri est nommée contrôleur des finances de deuxième classe au ministère des finances.

#### Par décret n° 2012-83 du 16 mars 2012.

Madame Atf Najjar est nommée contrôleur des finances de deuxième classe au ministère des finances.

**Par décret n° 2012-84 du 16 mars 2012.**

Madame Amel Guirat est nommée contrôleur des finances de deuxième classe au ministère des finances.

**MAINTIEN EN ACTIVITE**

**Par décret n° 2012-85 du 16 mars 2012.**

Monsieur Mohamed Farid Kobbi, administrateur conseiller, est maintenu en activité du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 mars 2012.

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE**

**NOMINATION**

**Par décret n° 2012-86 du 16 mars 2012.**

Monsieur Mohamed Ghraïba, maître assistant de l'enseignement supérieur, est nommé chargé de mission au cabinet du ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, à compter du 23 février 2012.

**MINISTERE DE L'AGRICULTURE**

**NOMINATIONS**

**Par décret n° 2012-87 du 16 mars 2012.**

Monsieur Moncef Regaya, géologue général, est chargé des fonctions de directeur général des ressources en eaux au ministère de l'agriculture.

**Par décret n° 2012-88 du 16 mars 2012.**

Madame Zohra Karoui, administrateur en chef, est chargée des fonctions de directeur général des services administratifs et financiers au ministère de l'agriculture.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Madame Zeïneb Chamkhi est nommée membre représentant le ministère du développement régional et de la planification au conseil d'entreprise du centre national des études agricoles, et ce, en remplacement de Madame Najoua Belhaj.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Fethi Babay est nommé membre représentant le ministère de la culture au conseil d'entreprise de la fondation nationale d'amélioration de la race chevaline, et ce, en remplacement de Monsieur Fethi Kouchad.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Abdelhak Ben Younis est nommé membre représentant les services vétérinaires relevant du ministère de l'agriculture au conseil d'administration de la société des courses hippiques, et ce, en remplacement de Monsieur Malek Zrili.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Fethi Fadhli est nommé membre représentant le ministère de l'industrie et du commerce au conseil d'administration de l'office des céréales, et ce, en remplacement de Monsieur Khalifa Tounekti.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Mohamed Saleh Khalfallah est nommé membre représentant l'union tunisienne de l'industrie du commerce et de l'artisanat au conseil d'administration de l'office des céréales, et ce, en remplacement de Monsieur Tijani Guermazi.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Naceur Zehri est nommé membre représentant le ministère de l'agriculture au conseil d'administration de la société d'exploitation du canal et des adductions des eaux du Nord, et ce, en remplacement de Monsieur Hedi Belhaj.

**Par arrêté du ministre de l'agriculture du 16 mars 2012.**

Monsieur Fahmi Houki est nommé membre représentant le ministère du tourisme au conseil d'administration de la société nationale d'exploitation et de distribution des eaux, et ce, en remplacement de Monsieur Ridha Sfaxi.

**MINISTERE DE L'INVESTISSEMENT  
ET DE LA COOPERATION  
INTERNATIONALE**

**NOMINATIONS**

**Par décret n° 2012-89 du 16 mars 2012.**

Monsieur Mohamed Karim Jamoussi, conseiller au tribunal administratif, est nommé en qualité de chargé de mission pour occuper l'emploi du chef de cabinet du ministre de l'investissement et de la coopération internationale, à compter du 1<sup>er</sup> février 2012.

**Par arrêté du ministre de l'investissement et de la coopération internationale du 16 mars 2012.**

Monsieur Ali Nakai est nommé membre représentant l'union tunisienne de l'industrie, du commerce et de l'artisanat au conseil d'entreprise de l'agence de promotion de l'investissement extérieur en remplacement de Monsieur Adel Bousarsar.

**Par arrêté du ministre de l'investissement et de la coopération internationale du 16 mars 2012.**

Monsieur Habib Elouizi est nommé membre représentant le ministère des affaires sociales au conseil d'entreprise de l'agence tunisienne de la coopération technique en remplacement de Monsieur Fraj Souissi.

**MINISTERE DE LA TECHNOLOGIE  
DE L'INFORMATION ET DE LA  
COMMUNICATION**

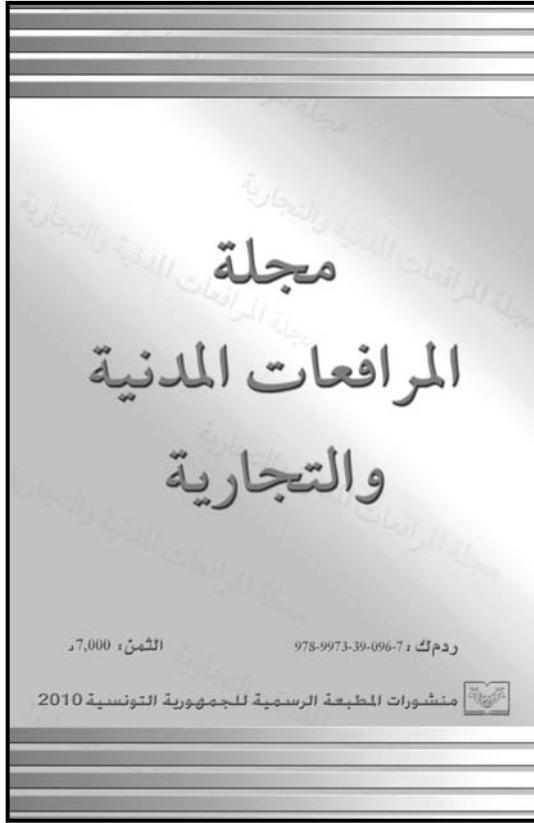
**NOMINATIONS**

**Par décret n° 2012-90 du 16 mars 2012.**

Monsieur Ali Ghrib est nommé directeur général de l'agence nationale de la sécurité informatique, et ce, à partir du 27 février 2012.

**Par décret n° 2012-91 du 16 mars 2012.**

Monsieur Samir Sidhom est nommé directeur général du centre d'information, de documentation et d'études en technologies des communications, et ce, à partir du 27 février 2012.



## منشورات : 2010

ردمك : 978-9973-39-096-7

عدد الصفحات : 151

الحجم : 20 X 13

الثمن : 7,000 د

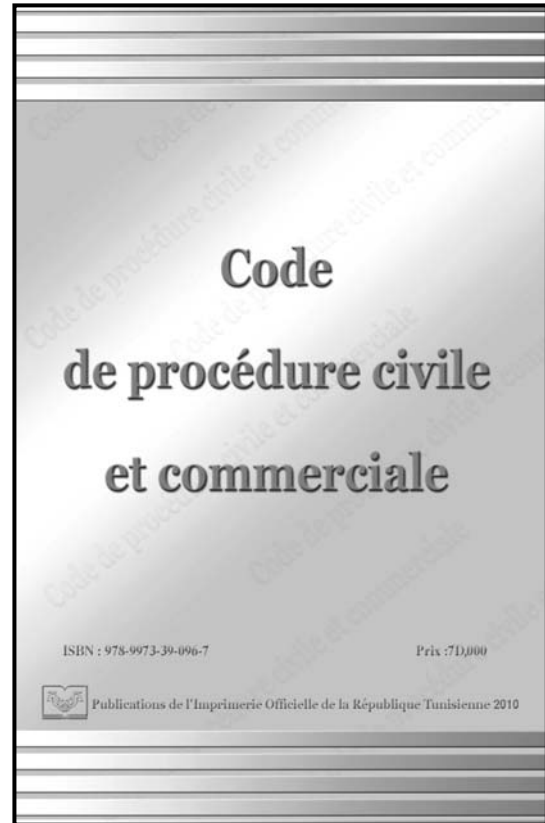
## Edition 2010

ISBN : 978-9973-39-096-7

Page : 168

Format : 20 X 13

Prix : 7,000 D



\* Ces publications ne sont pas assujetties à la T.V.A.

\* Plus 300 millimes (timbre fiscal) pour chaque facture émise.

\* لا تخضع هذه المنشورات للأداء على القيمة المضافة.

\* يضاف للثمن 300 مليم (طابع جبائي) على كل فوترة.



l'Imprimerie Officielle de la République Tunisienne

En Ligne



le site web de l'Imprimerie Officielle de la République Tunisienne est entré en ligne le 22 Janvier 2009 sous l'adresse suivante : ***www.iort.gov.tn***

Le site web fonctionne en trois langues arabe, anglaise et française et permet à l'utilisateur de consulter en temps réel :

- le Journal Officiel des lois, décrets et arrêtés depuis l'année 1956,
- le Journal Officiel des annonces légales ,réglementaires et judiciaires,
- le Journal Officiel du Tribunal Immobilier,
- les Codes juridiques

Le site web permet à son utilisateur sur sa demande de bénéficier de la prestation « insertion des annonces légales et réglementaires » sur CD à travers des modèles préétablis figurant dans le site.



# Année 2012

# **A** **BONNEMENT**

## au Journal Officiel de la République Tunisienne

Lois, Décrets et Arrêtés

### TARIFS en dinars tunisiens

#### TUNISIE

*Edition originale (arabe) : 24,000*  
*Traduction française : 33,000*  
*Edition originale A + F : 45,000*  
*Traduction anglaise : 33,000*

#### PAYS DU MAGHREB

*Edition originale (arabe) : 56,000*  
*Traduction française : 65,000*  
*Edition originale A + F : 77,000*  
*Traduction anglaise : 65,000*

#### AFRIQUE ET EUROPE

*Edition originale (arabe) : 66,000*  
*Traduction française : 81,000*  
*Edition originale A + F : 95,000*  
*Traduction anglaise : 81,000*

#### AMERIQUE ET ASIE

*Edition originale (arabe) : 86,000*  
*Traduction française : 106,000*  
*Edition originale A + F : 174,000*  
*Traduction anglaise : 106,000*

*F.O.D.E.C. 1%*  
*et frais d'envoi par avion en sus*

### Pour l'acquisition de votre abonnement au Journal Officiel :

Contactez le siège de l'Imprimerie Officielle, avenue Farhat Hached, 2098 Radès - Tél. : 71.434.211 ou l'un des bureaux de vente ci-après :

- \* **1000 - Tunis** : 1 rue Hannon - Tél. : 71.329.637
- \* **4000 - Sousse** : Cité C.N.R.P.S rue Rabat –  
Tél. : (73) 225.495
- \* **3051 - Sfax** : Centre El Alia, route El Aïn, Km 2.2  
Sfax - Tél. : (74) 460.422

Le paiement se fera en espèces ou par chèques ou par virement postal ou bancaire au nom de l'Imprimerie Officielle de la République Tunisienne à l'un des comptes ci-après :

#### Tunis :

C.C.P. N° 17. 001 00000000 61015 - 85  
S.T.B. : Thameur 10.000.0000576088.788.79  
B.N.A. : Tunis 03. 000 0100115006046 - 07  
U.I.B. : Agence Afrique 12 001 000 35 00 701 004/30  
A.T.B. : Agence Mégrine 01.100.028 1104 2433 87 90  
Attijari bank (Liberté) : 04 1020 024047001997 - 74  
B.I.A.T. (Mégrine) : 08 2030 005230 000028 - 29  
Attijari bank (Radès) : 04. 1000 094047001039 - 69

#### Sousse :

S.T.B. : 10 609 089 1004125 788 66

#### Sfax :

B.I.A.T. : 08 70300044 30 000018 - 67

Prix du numéro du J.O.R.T de l'année en cours

*Edition originale : 0,500 dinars + 1% F.O.D.E.C.*

*Traduction : 0,700 dinars + 1% F.O.D.E.C.*